



Text: Mia Pettersson
Bilder: Mia Pettersson, Lena Jakobsson och Stefanie Aers

November 2010

Vandring i Kisodalen Nakasendo trail – Vägen genom bergen

På sweaschemat stod en tvådagars vandringstur i Kisodalen (Nagano prefektur). Vi skulle gå en populär vandringssträcka mellan de små kulturmärkta byarna Magome och Tsumago och få uppleva en liten bit av Edo-periodens viktiga transport- och postleder (kontroll- och tullstäder) mellan Tokyo/Edo och Kyoto.

11 utflyktsglada sweor hade samlats på Shinagawas station för att få se lite mer av det gamla Japan och inte minst umgås med swea-systrarna. Vädret hade lovat solsken så det kändes extra bra att vi fått vädergudarna med oss denna gång. Vi skulle ju trots allt vandra ganska många timmar och fint väder gör ju allting så mycket trevligare.

Nozomi-shinkansen tog oss på några pratsamma 90 minuter till Nagoya där vi bytte tåg, till Nakatsugawa. Medans vi väntade på nästa transportmedel, bussen till Magome, gick vi in på informationskontoret alldeles utanför stationen och buss-hållplatsen, där fanns kartor och information om vandringsleden *Nakasendo Way* (vägen genom bergen).

Väl framme i Magome och efter en snabb sobalunch startade vår egentliga vandring och kulturella upptäcktsfärd. I bygatans alla små shoppingbodas såldes mycket trähantverk. Kisodalen är nämligen berömt för sitt speciella cederträ – det lämpar sig mycket bra för tillverkning av bland annat köksredskap och träbadkar. Magome är som sagt kulturmärkt och ser i princip ut som den gjorde på Edo-tiden, bland annat är biltrafik förbjuden och man har grävt ner elledningarna så man ska få en känsla av hur det kunde se ut i dåtidens Japan. Vi såg många vattenhjul, porlande stenbelagda vattendiken och charmiga små låga bruna hus som kantade vägen fram. Röd chili och persimonfrukter hängde eller låg vackert på tork lite var stans. Magome är även hemstad för Japans berömda poet och romanförfattare Shimazaki Toson, som t ex. skrivit *Before the Dawn*.

Ganska snart började det gå brant uppför! Uppför i det gassande solskenet så svetten lackade. En del av oss konstaterade att man tagit på sig alldeles för mycket kläder! Den första kilometern tog oss hela 1,5 timme för det var sååå himla mycket att fotografera! Vi såg också flera skyltar med varning för björn. För att hålla björnarna borta från vandringsleden ska man ringa i klockor som är utplacerade lite här och där utmed leden. Man kan också nämna att vandringen känns barnvänlig men dock inte barnvagnsvänlig, för stigarna är ibland belagda med väldigt knöliga stenar (varning för fotvrickning vid halka och regn). Två toaletter utmed denna sträcka såg vi, mycket fräscha sådana!



Vandringsleden går mer eller mindre utmed Kisodalens flod eller dess biflöden, ibland skymtar man huvudfloden som på sina ställen är egendomligt fylld av eller kantas av stora vackra stenar: underbart avrundade av tidens tand, vita, stora, lena, fina stenar. Undertecknad ville ner och röra vid dom!

Vid halvfyra-snåret var vi framme i Tsumago. Vandringen hade tagit knappa tre timmar. Det var skönt att hinna fram innan mörkret eftersom varken leden eller byarna lysas upp av modernteter som gatlyktor. Tsumago är ännu charmigare och mer pittoresk än Magome – en liten huvudgata med små låga bruna trähus. Ofta hörde vi porlande vatten som rann i stenklädda diken utefter byvägarna - kristallklart, kallt vatten utan ett enda skröp, någonstans. I gatunivån finner man små butiker med allehanda turistföremål eller ett värdshus/matställe. Mycket trähantverk säljs här också. På turistinformationen pratade man bra engelska och sålde fina vykort.

Vår Ryokan – Fujioto Ryokan, kostade med bad, 7-rätters middag och frukost ca 12000 yen per person . Vi fick dela på fyra rum. Engelskspråkig personal visade oss tillrätta och förklarade hur stället fungerade. Badavdelning fanns, dock ej med naturligt onsenvatten, dvs mineralhaltigt vatten från varm källa i underjorden. I ett ryokan-rum ligger det tatamimattor på golvet och mitt i rummet står ett lågt bord, dukat så man kan göra sig en kopp te när man installerar sig.

Middagen serverades kl 18, så efter bad och nu iklädda jukator satt vi alla 11 sweor på golvet runt ett stort bord fyllt av vackert japanskt porslin och massor av god mat – 7 rätter!

Efter middagen, fortfarande iklädda våra jukata, men nu även med en tjock kortare tillhörande vinterjacka gick vi ut och beundrade den stjärnklara himlen. Här var det verkligen mörkt – inga neonljus här inte som lyser upp, men vackra japanska lyktor som glest spridda gav någorlunda ledljus att orientera sig fram efter. Vilken underbar dag vi haft! Trötta och belåtna gick vi in igen för att sova på våra traditionella futonmadrasser som bäddats fram åt oss för natten. Och klockan hade inte slagit halv tio än!

LÖRDAG

Efter frukosten beslöt vi oss för att promenera till Nagiso – det var ju så soligt och fint väder och bara 3,2 km dit. Detta blev ännu en härlig höstvandring genom små pittoreska byar och jordbruksbygd. I Nagiso kunde vi äntligen gå ner till floden och titta närmare på de stora fina vita stenarna. Och det plockades med några hem också kan jag berätta! Rekordstenen vägde 7,8 kilo!

Nästa kulturmärkta tullstad och anhalt blev Narai, som på Edo-tiden var den mest välmående av dessa feodalstäder, Narai är större än Tsumago och ligger halvvägs mellan Tokyo och Kyoto utmed Nakasendo trail. Här åt vi lunch, turistade och drack eftermiddagsfika. Vi såg ofta något slag av öppen eld som extra värmekälla, Exempelvis kunde det vara något så enkelt som en stor blomkruka fyll med sand och ovanpå detta glödande kol, eller en större anordning som bilden här till höger.

Bra att veta

Hela sträckan, 50 mil, kan vandra på ca 10-12 dagar. Våra sträckor utgjorde endast ca 10,5 km. På dessa två dagar såg vi inte några engelska menyer, men de sweor som hunnit lära sig lite japanska tecken kunde vägleda oss mindre kunniga. Till exempel om det serverades soba. Soba är en klar soppa med bovetspagetti och grönsaker – ett tryggt val för oss som är lite matfega eller inte äter kött.

Cashbetalning är det som gäller på japanska värdshus/ryokan, lokaltåg och bussar. Mobiltäckningen är bra.



Resrutt och tidplan

Fredag 26 nov

08:07-09:43 Shinagawa-Nagoya (Nozomi 207)

10:00-10:48 Nagoya-Nakatsugawa (Shinano 7)

11:25-11:50 Nakatsugawa-Magome (Buss)

Lördag 27 nov

12:20-13:24 Nagiso-Narai (Tåg)

16:56-17:18 Narai-Shiojiri (Tåg)

17:27-20:08 Shiojiri-Shinjuku (Azusa 30)

Tips: kolla tågtider och planera dagsschemat efter dessa

Vandringssträckor

Magome-Tsumago: 7,3 km

Tsumago-Nagiso: 3,2 km

Kostnader

Logi: ca 12 000 yen

Shinkansentåg: 21 000 yen

Lokaltåg 950 + 400 yen

Buss: 560 yen

Lunch ggr 2 á ca 700 yen

Sweorna om det bästa med resan: sällskapet, gemenskapen, vädret, komma ut ur Tokyo, andas lantluft, uppleva skog och natur, höra fåglar, se något av det genuina Japan!

Länkar

<http://www.nakasendoway.com/>

<http://www.walkjapan.com/walkingtours/nakasendoway>

**Ett varmt tack till Fatima Holmgren,
Lotta Wässing och Britt Christersson
i programgruppen!**



Ex på dåtidens annslagstavla



Fujioto Ryokan